ECPAPE03

Allarme uomo in cella
Man in cold room alarm
Coffret Alarme Personne Enfermée
Alarm "Mann im Kühlraum"





Manuale d'uso e manutenzione
Use and maintenance manual
Manuel d'utilisation et d'entretien
Gebrauchsanweisungen und instandhaltung

REV. 2-09
ITA-ENG-FRA-DEU

ELECTRICAL BOARDS FOR REFRIGERATING INSTALLATIONS



FRANÇAIS

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION

CHAP. 1

INSTALLATION

CHAP. 2

ANNEXES

CHAPITRE 1 : INTRODUCTION

1.1 COMPOSANTS DU KIT D'ALARME PERSONNE ENFERMÉE

Le KIT D'ALARME PERSONNE ENFERMÉE comprend :

- Coffret pour la gestion de l'alarme visuelle et sonore, équipé d'une batterie tampon.
- N. 3 joints d'étanchéité à intercaler entre la vis de fixation et le fond du boîtier.
- Voyant lumineux d'urgence à l'intérieur de la chambre.
- Manuel d'utilisation et d'entretien.

1.2 CODE D'IDENTIFICATION DES PRODUITS

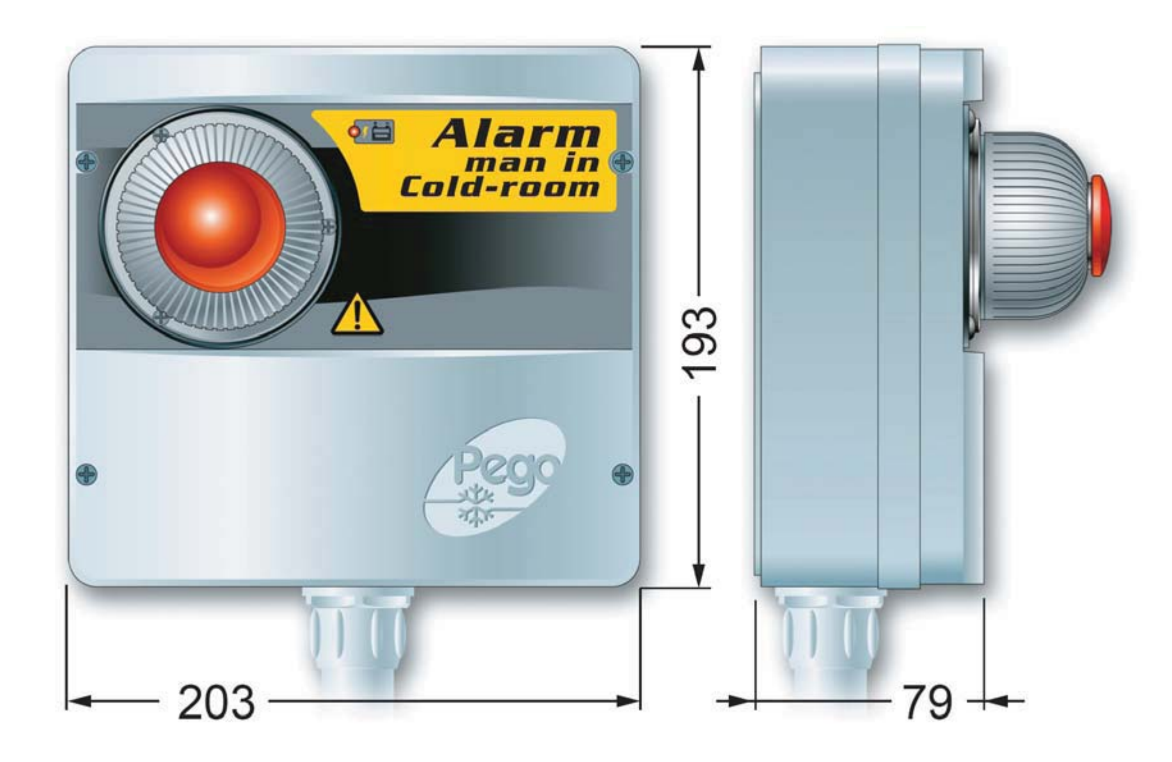
ECPAPE03 kit comprenant un signal sonore lumineux se déclenchant lorsqu'une personne est enfermée dans la chambre.

1.3 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

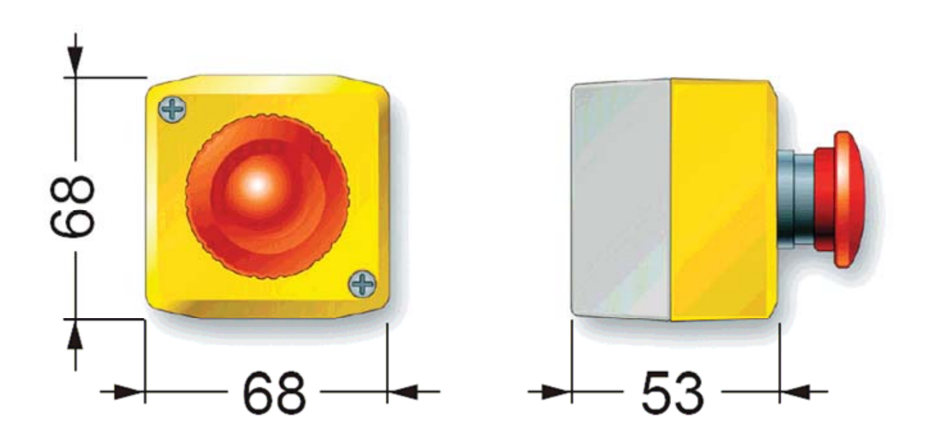
Alimentation principale	230 Vac 50 Hz
Consommation maxi sur alim. principale	20 mA
Batterie tampon	12 VDC Ni-MH 1300 mAh Temps de recharge complète : 110 h
Autonomie de fonctionnement	- SANS alimentation 230 Vac (fonctionnement avec batterie tampon chargée) : 14 h environ - AVEC alimentation 230 Vac : illimitée
Module externe chambre	Degré de protection IP 43 Température de service : -5 ÷ +45 °C
Caractéristiques sonores	Type : piézoélectrique Puissance sonore : 90 dB à 1m
Signal visuel	LED rouge clignotante 12 Vdc
Bouton d'urgence à l'intérieur de la chambre	Éclairage : LED rouge 12 Vdc Contact NF Bouton avec degré de protection IP65 Température de service : -25 ÷ +70 °C
Relais auxiliaire	8A AC1 (le contact se ferme lorsque l'alarme est activée)



DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT DU COFFRET DE GESTION ALARME 1.4



DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT DU BOUTON D'URGENCE 1.5



DONNÉES D'IDENTIFICATION 1.6

L'appareil décrit dans ce manuel présente une plaque signalétique latérale indiquant les données qui permettent de l'identifier :

- Nom du constructeur
- Code et modèle de l'appareil
- Numéro de série
- Degré de protection IP
- Tension d'alimentation

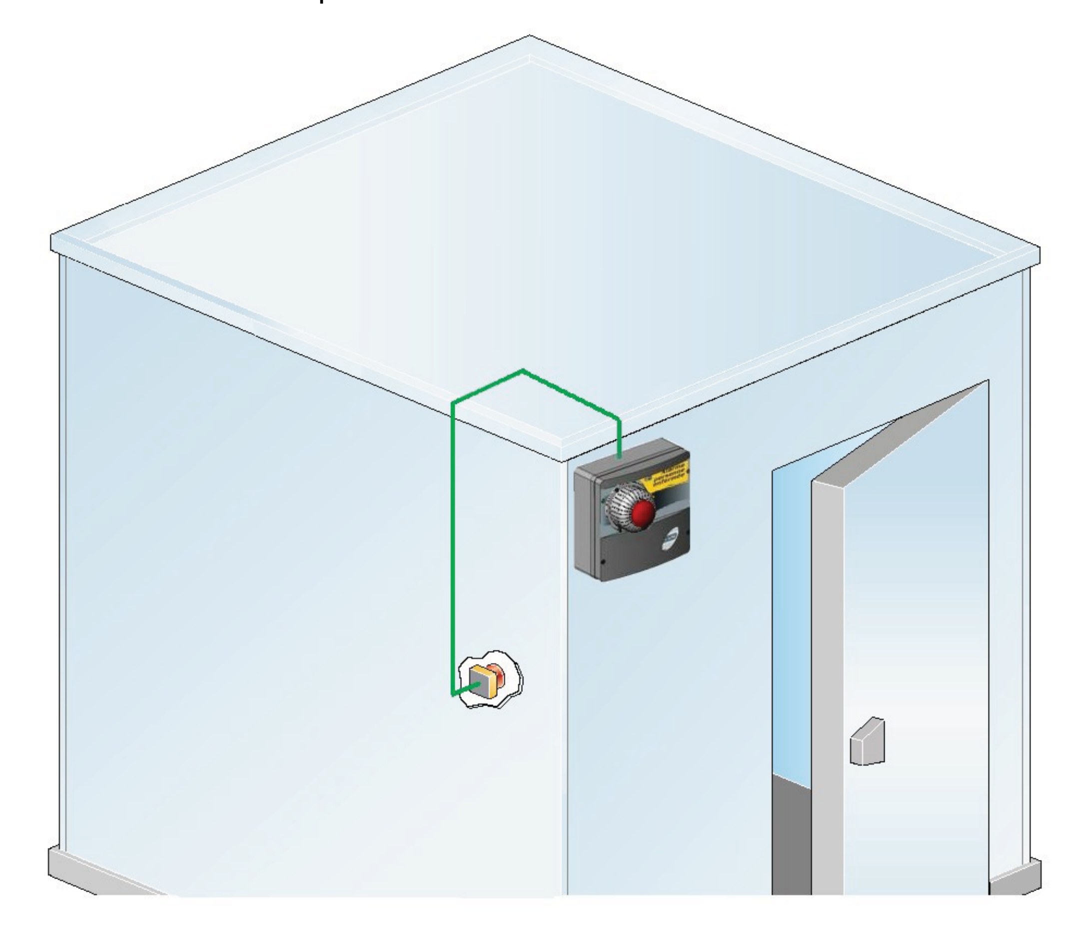


1.7 DESCRIPTION DU SYSTÈME

Ce système de sécurité permet à une personne qui reste enfermée à l'intérieur de la chambre de demander du secours en activant un signal d'alarme sonore et lumineux, situé à l'extérieur de la chambre.
Le système a été conçu pour fonctionner même en cas de coupure de courant momentanée grâce à une batterie tampon intégrée dans l'unité extérieure.
Ce système comprend les parties suivantes :

- ***Bouton d'urgence (à monter à l'intérieur de la chambre).***
  Il est composé d'un bouton coup de poing lumineux à contact N.F.
  Une LED constamment allumée sur le bouton permet de bien repérer ce dernier même dans l'obscurité.
- ***Coffret de gestion de l'alarme visuelle et sonore (à monter à l'extérieur de la chambre).***
  Il comprend une sirène, un voyant d'alarme clignotant et une batterie tampon en cas de coupure de courant.
  Il est aussi équipé d'un contact libre de potentiel (fermé quand l'alarme est activée).
  Ce contact peut être utilisé pour activer d'autres dispositifs comme un cadran d'appel téléphonique pour la signalisation à distance ou des sirènes supplémentaires.

Les deux dispositifs sont connectés par un câble posé et raccordé par l'installateur selon le schéma électrique de connexion. La connexion est sécurisée : l'alarme se déclenche immédiatement en cas de coupure ou de débranchement du câble.



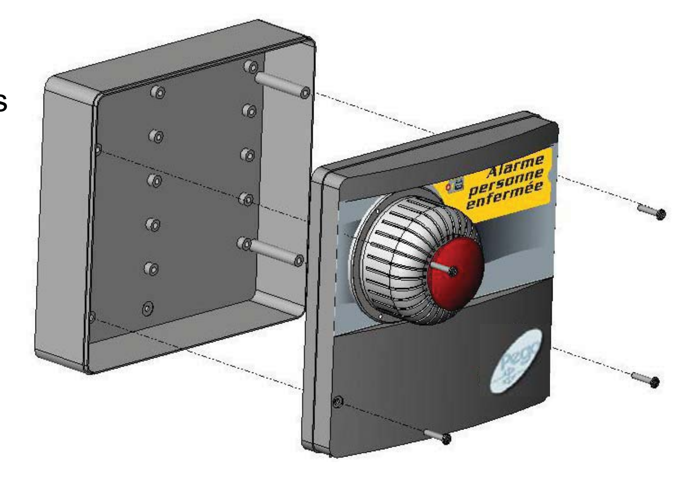


+

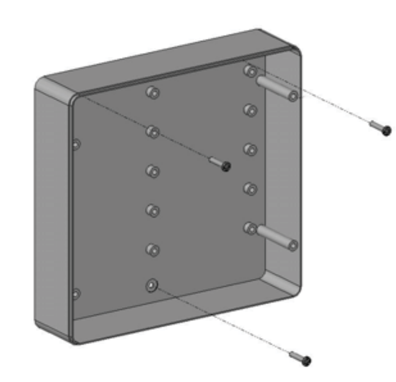
CHAPITRE 2 : INSTALLATION

INSTALLATION DU COFFRET DE GESTION ALARME HORS DE LA CHAMBRE 2.1

1. Dévissez les 4 vis de fermeture présentes sur la façade.



2. Utilisez les trois trous déjà existants pour fixer le fond du boîtier au moyen de trois vis. La longueur des vis dépend de l'épaisseur de la paroi sur laquelle vous souhaitez appliquer le contrôleur. Mettez une rondelle en caoutchouc (fournie) entre chaque vis de fixation et le fond du boîtier.



Effectuez tous les raccordements électriques selon les schémas fournis pour le modèle en question (consultez les tableaux correspondants dans les ANNEXES). Pour réaliser des raccordements électriques fiables et pour maintenir le degré de protection du boîtier, il est recommandé d'utiliser des serre-câbles et/ou des serre-tubes appropriés pour une bonne tenue des câblages. Répartissez les conducteurs à l'intérieur du panneau de la façon la plus ordonnée possible.

3. Refermez le couvercle frontal en veillant à ce que tous les câbles soient bien à l'intérieur du boîtier et que le joint de celui-ci soit bien dans son logement.
Fixez le couvercle frontal à l'aide des 4 vis prévues à cet effet (réutilisez les joints toriques présents sur la gorge de chaque vis).

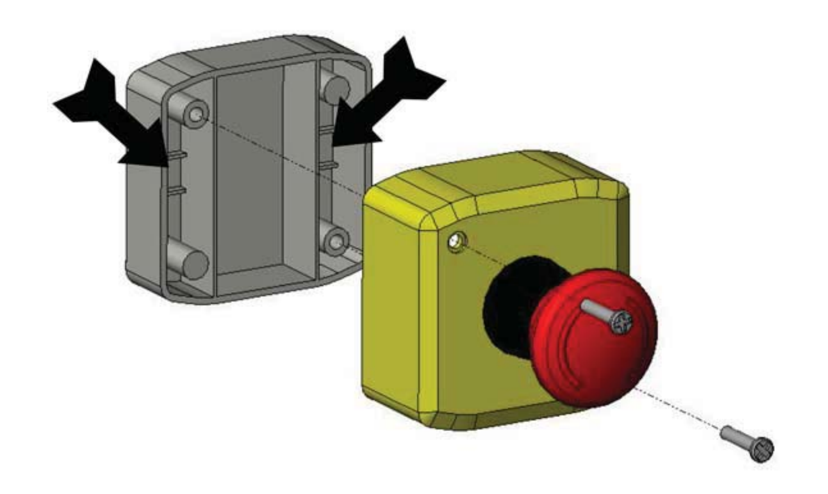


2.2 INSTALLATION DU COFFRET DE GESTION ALARME À L'INTÉRIEUR DE LA CHAMBRE

1. Le bouton d'urgence doit être placé à l'intérieur de la chambre dans un endroit toujours visible et facilement accessible.

2. Dévissez les deux vis de fermeture sur la façade du bouton d'urgence.

3. À l'aide des deux trous pratiqués à l'intérieur, fixez le fond du bouton d'urgence au moyen de trois vis d'une longueur adaptée à l'épaisseur de la paroi de fixation.



2.3 FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

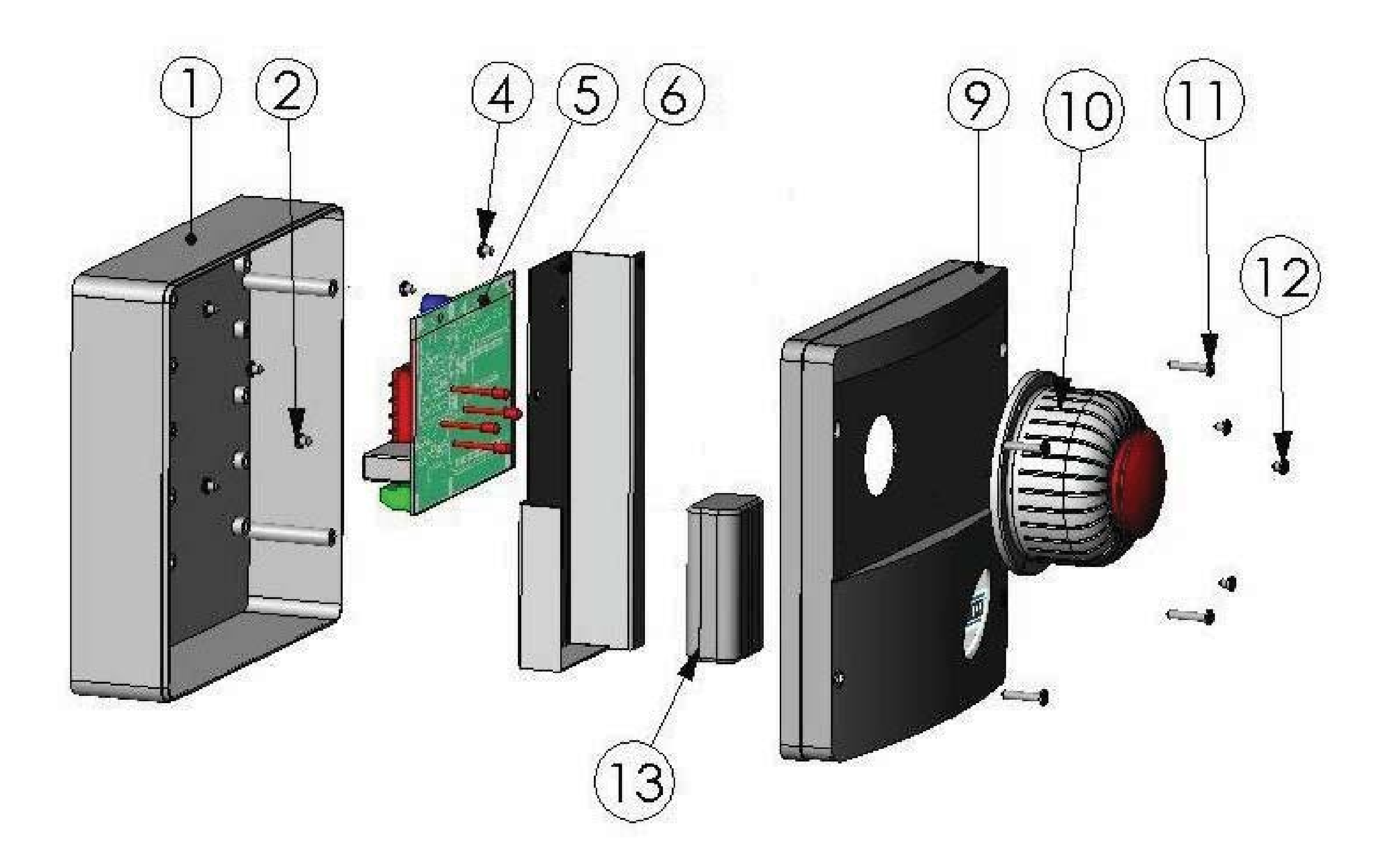
- Suivez le schéma pour effectuer les connexions électriques.
- En cas de première connexion, il faut 110 heures pour recharger complètement les batteries.
- Appuyez sur le bouton lumineux situé à l'intérieur de la chambre pour activer le signal sonore et lumineux du coffret externe de gestion alarme.
  Le contact du relais auxiliaire se ferme.
- En cas de coupure de l'alimentation à 230 Vac, la batterie tampon intervient afin de maintenir le système activé pour la durée indiquée dans les caractéristiques techniques.
- Rétablissez le contact d'urgence à l'intérieur de la chambre pour mettre fin au signal d'alarme.
- Contrôlez périodiquement l'état de la batterie tampon.
- En cas de remplacement, ne jetez pas la batterie tampon dans la poubelle, mais portez-la à un centre de collecte prévu à cet effet.
- Si l'alarme se déclenche lorsque le bouton d'urgence n'est pas enfoncé, contrôlez l'état du câble et des connexions entre le bouton et le coffret externe.

PIÈCES DE RECHANGE :

Batterie tampon : ACC12VNIMH



ÉCLATÉ 2.4

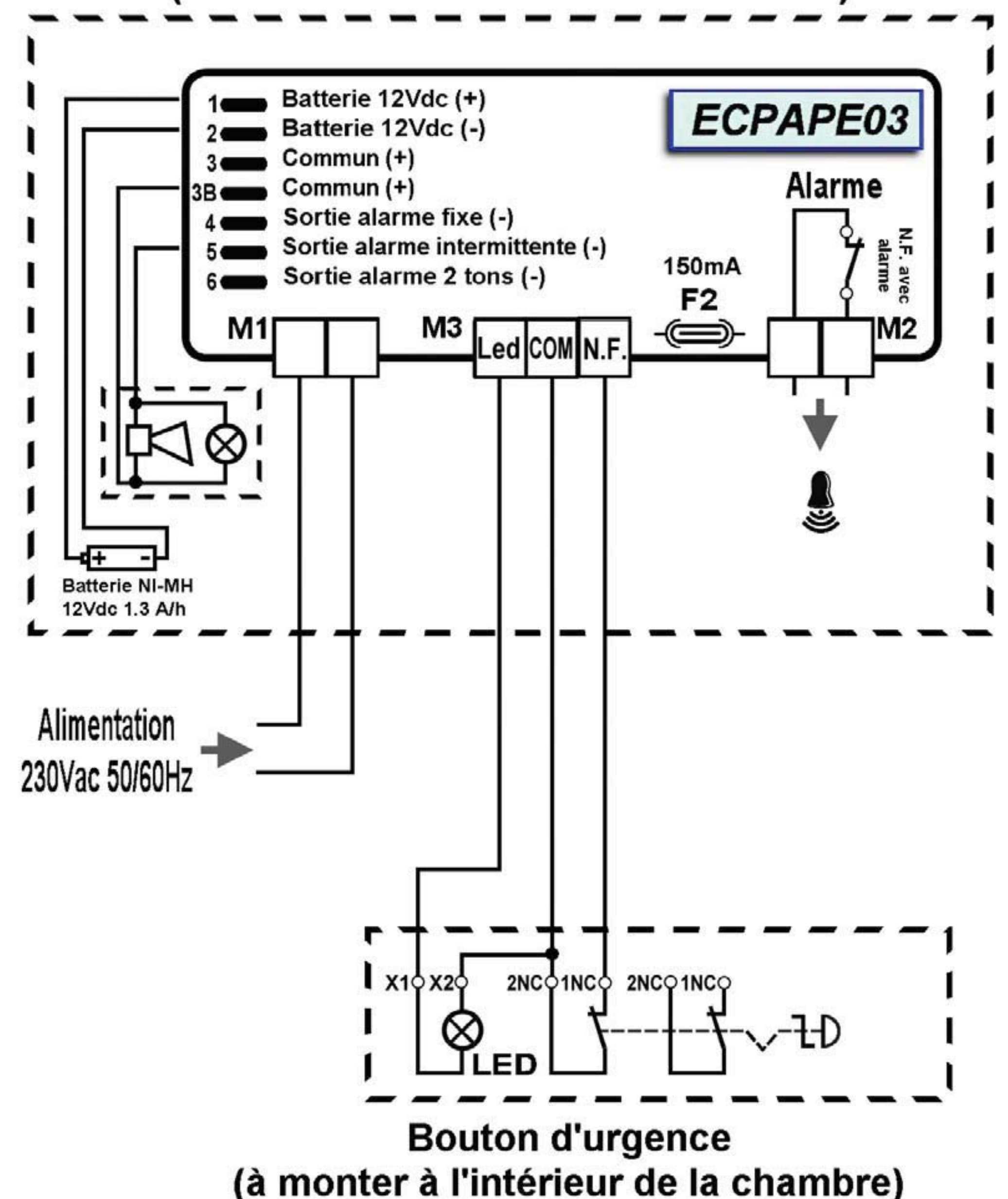


LÉGENDE	
RÉF	**DESCRIPTION**
1	BOÎTIER ARRIÈRE EN ABS
2	VIS DE FIXATION CARTE
4	VIS DE FIXATION TÔLE DE SUPPORT BATTERIE TAMPON
5	CARTE
6	TÔLE DE SUPPORT BATTERIE TAMPON
9	BOÎTIER FRONTAL EN ABS
10	ALARME VISUELLE + SONORE
11	VIS DE FERMETURE BOÎTIER
12	VIS DE FIXATION ALARME VISUELLE + SONORE
13	BATTERIE TAMPON

2.5 CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Attention : Le pôle positif de la batterie (cosse femelle avec câble rouge) est initialement débranché pour maintenir la charge de celle-ci pendant la période de stockage.
Après avoir effectué les connexions électriques avec le bouton d'urgence à l'intérieur de la chambre, il est donc nécessaire de relier la cosse femelle en question à la cosse mâle portant le numéro (1), située en haut à gauche de la carte (voir schéma électrique).

Il est conseillé de raccorder d'abord le coffret au bouton d'urgence correspondant et, seulement après, la batterie à l'alimentation 230Vac. Ceci permet d'éviter l'activation du signal d'alarme.



CONDITIONS DE GARANTIE 2.6

Les KIT D'ALARME PERSONNE ENFERMÉE sont garantis contre tous vices de fabrication pendant 24 mois à compter de la date de livraison. Tout fonctionnement défectueux dû à une mauvaise manipulation, des chocs ou un montage incorrect entraîne l'annulation automatique de la garantie. Il est vivement recommandé de respecter toutes les caractéristiques techniques de fonctionnement de l'appareil.



ATTENTION !

Toute intervention modifiant le câblage électrique et/ou les composants internes sans respecter les indications du présent manuel entraîne l'annulation immédiate de la garantie. De telles interventions peuvent non seulement provoquer des dommages irréparables et un mauvais fonctionnement, mais elles sont aussi extrêmement dangereuses pour les personnes et les choses.



PEGO S.r.l. décline toute responsabilité quant aux possibles inexactitudes contenues dans le présent manuel qui seraient dues à des fautes d'impression ou de transcription.
PEGO S.r.l. se réserve le droit d'apporter à ses produits les modifications qu'elle jugera utiles ou nécessaires sans nuire à leurs caractéristiques principales.
Chaque nouvelle version des manuels des produits ***PEGO*** remplace toutes les versions précédentes.

ANNEXES

A.1 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

CONSTRUCTEUR / MANUFACTURER
PEGO SRL Via Piacentina,6b 45030 Occhiobello (RO) - ITALY -

DÉNOMINATION DU PRODUIT / NAME OF THE PRODUCT
MOD.: ***ECPAPE03***

LE PRODUIT EST CONFORME AUX DIRECTIVES CE SUIVANTES /THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE REQUIREMENTS OF THE FOLLOWING EUROPEAN DIRECTIVES:

2006/95/CE	**Directive du Conseil et ses modifications successives concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.**
2006/95/EC	Concil Directive on the approximation of the laws of the Member States relating to electrical equipments employed within certain limits of tension and following modifications
2004/108/CE	**Directive du Conseil et ses modifications successives concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique.**
2004/108/EC	Concil Directive on the approximation of the laws of the Member States relating to the electro-magnetical compatibility and following modifications
93/68 CEE	**Directive du Conseil concernant le marquage CE du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.**
93/68 EEC	Council Directive for the CE marking of electrical materials to be used within certain limits of voltage.

LA CONFORMITÉ PRESCRITE PAR LES DIRECTIVES EST GARANTIE PAR UNE ADHÉSION TOTALE AUX NORMES SUIVANTES :
CONFORMITY WITH THE REQUIREMENTS OF THIS DIRECTIVE IS TESTIFIED BY COMPLETE ADHRENCE TO THE FOLLOWING STANDARDS:

NORMES HARMONISÉES / HARMONIZED EUROPEAN STANDARDS

EN 61000-6–1	***EN 61000-6–3***	***EN 60335 – 1***	***EN 378-1:2000***
II Edition	II Edition		

Paolo Pegorari

